

[This question paper contains 2 printed pages.]

**Your Roll No.....**

**Sr. No. of Question Paper : 2452**

**L**

Unique Paper Code : 2092202401

Name of the Paper : Persian Grammar, Essay and Translation

Name of the Course : **B.A. With Persian DSC**

Semester : IV

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 90

**Instructions for Candidates**

1. Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.
2. Attempt **All** Questions.

**Note:** Unless otherwise required in a question, answers should be written either in English or in Hindi or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

1. Translate the following passage in English or Hindi or Urdu. (Any One) 20

یکی از متون زیر را به زبان انگلیس یا هندی یا اردو ترجمه کنید.

(الف)

ما در شهر تهران زندگی می کنیم. تهران، پایتخت کشور ایران است. خانه ما در خیابان انقلاب است. خیابان انقلاب، یکی از خیابانهای تهران است. خانه ما سه اتاق دارد. اتاق ناهار خوری یک پنجره دارد. اتاق نشیمن دو پنجره دارد. خانه ما سه درخت دارد. یک درخت سیب و دو درخت چنار. برگهای درختان در فصل بهار و تابستان سبز است و در فصل پاییز زرد است. خانه نادر، دوست من، در میدان شهدا است.

(ب)

خانه ما قدیمی و کهنه است. درها و پنجره های خانه ما تمیز است. خانه ما یک حیاط بزرگ دارد. در وسط حیاط یک باغچه قرار دارد. پدرم هر سال در باغچه سبزی و گل های قشنگ می کارد. در حیات خانه ما یک گربه سفید و زیبا زندگی می کند. حسن، برادر کوچکم، این گربه سفید کوچک را خیلی دوست دارد. او به این گربه غذا می دهد و با آن بازی می کند.

2. Translate the following passage in Persian. (Any One)

20

یکی از متون زیر را به زبان فارسی ترجمه کنید.

(الف)

Once upon a time, there lived a shepherd boy who was bored watching his flock of sheep on the hill. To amuse himself, he shouted, "Wolf! Wolf! The sheep are being chased by the wolf!" The villagers came running to help the boy and save the sheep. They found nothing and the boy just laughed looking at their angry faces.

(ب)

A dog was asleep in a manger filled with hay. When the cows and bulls returned, tired after a whole day of work, they awoke the dog. But instead of getting out, the dog started barking and snarling viciously to keep the cattle at bay. The cattle were angry as they were unable to get at their food. They were disgusted at the dog's behaviour. Finally, the farmer arrived and witnessed the dog's behaviour. He grabbed a stick and chased the dog out of the manger. The dog also received a few blows for its selfish behaviour.

3. Write an essay on the following topics (Any One)

15

در مورد یکی از مضامین زیر مقاله بنویسید.

(1) دهلی

(2) دانشگاه دهلی

(3) تاج محل

4. Conjugate the following infinitives in present perfect and past continuous

15

از مصادر زیر به "زمان ماضی قریب" و "زمان ماضی استمراری" گردان کنید.

(1) گفتن (2) آمدن

5. Write meaning of following Persian words (Any Ten)

10

معنی واژه های زیر را بنویسید.

دانشگاه، پسر، مهمان، امروز، دروغ، آهن، قلم، میز، کوچک، ماشین، لباس، راه.

6. Write the meaning of following English words in Persian. (Any Ten)

10

معنی واژه های زیر را به زبان فارسی بنویسید.

Blind, help, key, plate, work, devoted, bus, seller, red, white, ugly, day.